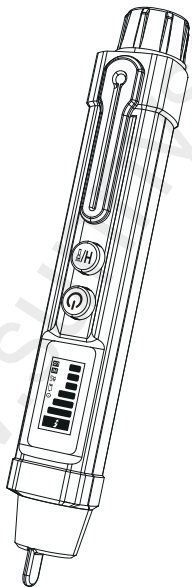


UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA česky

DETEKTOR NAPĚTÍ



Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtete tento návod a řádně jej uschovejte pro budoucí použití.

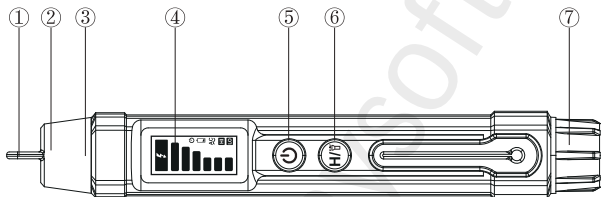


Varování

Abyste předešli nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Důsledně dodržujte bezpečnostní pravidla a pokyny, jinak může dojít k narušení ochranné funkce elektrosondy.
 - Před použitím zkontrolujte zobrazení LCD displeje elektrosondy a nepoužívejte ji, pokud se na ní vyskytne jakákoli abnormalita, poškození pláště nebo zlomení sondy.
 - Před použitím proveďte zkoušku na známém nabitěm vodiči, abyste se ujistili, že je elektrosonda v dobrém provozním stavu.
 - Elektrosonda dokáže detekovat účinné střídavé napětí, pokud generuje dostatečné množství statické elektřiny, pokud elektrické pole slabé, nemusí jej elektrosonda detekovat.
 - Při použití elektrosondy, může napětí existovat i v případě, že se na displeji LCD nezobrazí a nezazní zvukový a světelný signál.
- Elektrosondu mohou ovlivnit následující faktory' stíněný kabel, tloušťka a typ izolační vrstvy, vzdálenost mezi sondou a vodičem, rozdíl v provedení zásuvky atd.
- Je zakázáno měřit vyšší než jmenovité napětí označené na elektroponorce.
- Pokud je střídavé napětí vyšší než 36 V, je třeba dbát na to, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.

Představení produktu



- ①. Indukční sonda
- ②. Svítidla
- ③. Signální světlo
- ④. Zobrazovací obrazovka
- ⑤. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí napájení
- ⑥. Svítidla , H Konverzní klávesa s vysokou citlivostí
- ⑦. Kryt baterie

Návod k obsluze

1. Zapnutí/vypnutí elektrosondy .

Zapnutí: stiskněte (symbol napájení). Vypnutí: Krátké stisknutí (symbol napájení).

2. Zapnutí/vypnutí svítilny:

Dlouhým stisknutím tlačítka (symbol svítilny) se zapne.

Zavřít: Dlouhým stisknutím tlačítka (symbol svítilny) zavřete.

① Pokud svítilna není vypnutá, zhruba po 2 minutách automaticky zhasne.

3. Detekce střídavého napětí:

Spouštěcí sonda elektroponorky se zasune do zásuvky nebo do blízkosti vodiče pod napětím. Při detekci signálu střídavého napětí bliká kontrolka signálu, analogový pruh na obrazovce displeje se zvyšuje nebo snižuje s intenzitou indukovaného signálu napětí a bzučák vydává zvukové signály s různou frekvencí.

① Napětí může existovat i v případě, že během detekce nedojde k žádné indikaci z elektrosondy.

② Nejistitelné faktory: stíněný kabel, tloušťka a typ izolační vrstvy, vzdálenost mezi sondou a vodičem, rozdíl v provedení zásuvky atd.

4. Zjištěný rozsah přepočtu napětí:

1. Výchozí obrazovka nízké citlivosti při spuštění zobrazuje rozsah detekce napětí "LO": přibližně 48V-1000V.
2. Krátkým stisknutím tlačítka (H) přepnete na vysokou citlivost, na displeji se zobrazí "HI" a rozsah detekčního napětí je přibližně 12-1000 V.

5. Identifikace vodičů pod napětím:

Při identifikaci vodiče pod napětím by měly být dva nebo více vodičů od sebe nejvíce vzdáleny a sondy elektroponorky by měly být v jejich blízkosti. Vodič se silným detekčním signálem elektroponorky je vodič pod napětím a nulový vodič nebo zemnicí vodič se slabým nebo žádným detekčním signálem je nulový vodič.

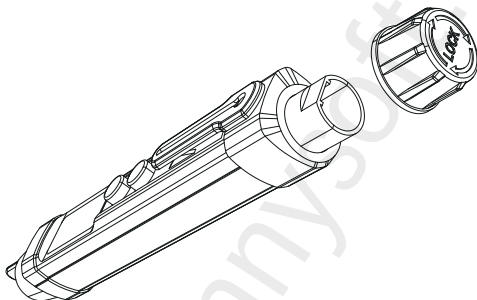
- ① Není možné identifikovat nulový nebo živý vodič, pokud existují zdroje rušení z vnějšího prostředí (např. napájecí zdroj, nabíječka, motor, žádný zemnicí vodič na detekovaném vodiči, elektromagnetické rušení, rozdíl v konstrukci zásuvky atd.).

Technické specifikace

Rozsah střídavého napětí	Asi 48~1000V (výchozí nastavení) Asi 12~1000V (stiskněte klávesu H)
Frekvence	50 Hz/60Hz
Typ alarmu	Displej a zvukový a světelný alarm
Svítilna	LED světlo
Automatické vypnutí	Asi 5 minut
Indikace vybité baterie	
Identifikace vodiče pod napětím	Podle signálu indikační světlo, analogový pruh displeje, zvuk
Citlivost	LO,HI dvě alternativy
Teplota použití	0-40 °C
Teplota skladování	(-10)-50 °C
Nadmořská výška	<2000m
Úroveň zabezpečení/fáze	CE KAT.III 1000V KAT.IV 600V
Napájení	2x1,5V baterie AAA
Velikost výrobku	160mmx23mmx27mm
Hmotnost výrobku	cca 40 g (bez baterie)

Výměna baterie

Podle obrázku níže



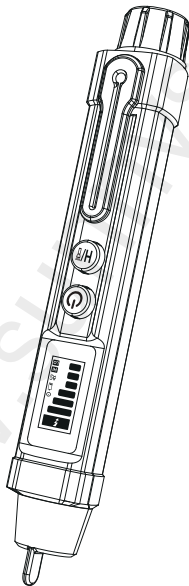
1. Otočte kryt baterie podle obrázku.
2. Vyměňte starou baterii.
3. Novou baterii nainstalujte podle kladného a záporného směru na značce krytu.
4. Používejte baterie specifikace 2-1,5 V AAA.

Dodavatel/Distributor

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Praha 9
Česká republika
www.sunnysoft.cz

USER MANUAL

VOLTAGE DETECTOR



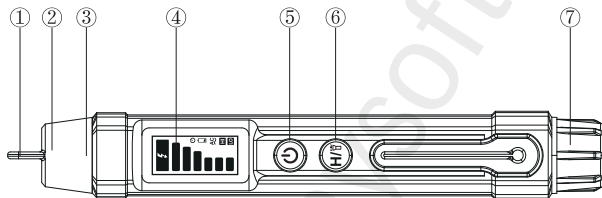
Please read this manual carefully before using this product and keep it properly for future use

Warning

To avoid possible electric shock or personal injury

- Please strictly abide by the safety rules and instructions, or the protection function provided by the electroprobe may be affected.
- Please check the LCD screen display of the electroprobe before use, and do not use it if there is any abnormality, shell damage or probe breakage.
- Before use, test on a known charged conductor to ensure that the electroprobe is in good working condition.
- The electroprobe can detect effective AC voltage when it generates enough static electricity, if the electric field is weak, the electroprobe may not detect it.
- When using the electroprobe , the voltage may still exist even if the LCD screen does not display and sound and light alarm.
- The electroprobe may be influenced by the following factors: shielded cable, thickness and type of insulation layer, distance between probe and conductor, difference of socket design, etc.
- It is forbidden to measure beyond the rated voltage marked by the electroprobe .
- When the AC voltage is above 36V, attention should be paid to prevent the risk of electric shock.

Product introduction



- ①. Induction probe
- ②. Flashlight
- ③. Signal indicating light
- ④. Display screen
- ⑤. Power on/off key
- ⑥. Flashlight , H High sensitivity conversion key
- ⑦. Battery cover

Operating instruction

1. Turn on/off the electroprobe .

Power-on: Long press (power symbol) for a long time.

Off: Short press (power symbol).

2. Turn the flashlight on/off:

Turn on: Long press the (flashlight symbol) key for a long time to turn on.

Close: Long press the (flashlight symbol) key again to close.

① If the flashlight is not turned off, it will go out automatically after about 2 minutes.

3. AC voltage detection:

The starting probe of the electroprobe is inserted into the power socket or close to the live conductor. When the AC voltage signal is detected, the signal indicating light flashes, the analog bar of the display screen will increase or decrease with the intensity of the induced voltage signal, and the buzzer will sound alarms with different frequencies.

① The voltage may still exist even if there is no indication from the electroprobe during detection.

② Undetectable factors: shielded cable, thickness and type of insulation layer, distance between probe and conductor, difference of socket design, etc.

4. Detected voltage range conversion:

1. The default low sensitivity screen on startup displays "L0" voltage detection range: about 48V~1000V.
2. Short press the (H) key to switch to high sensitivity, and the screen displays "HI", and the detection voltage range is about 12~1000V.

5. Live wire identification:

When identifying the live wire, two or more wires should be separated as far as possible, and the probes of the electroprobe should be close to the wires respectively. The wire with strong detection signal by the electroprobe is the live wire, and the zero wire or ground wire with weak or no detection signal is the zero wire.

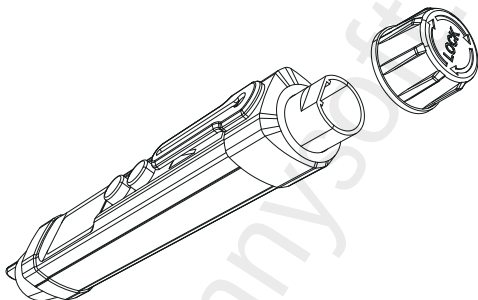
① It is impossible to identify the zero or live wire if there exists the interference sources of the external environment (such as power supply, charger, motor, no ground wire on the detected wire, electromagnetic interference, socket design difference, etc.).

Technical specifications

AC voltage range:	About 48~1000V(boot default)	About 12~1000V(press H key)
Frequency	50 Hz /60Hz	
Type of alarm	Display and sound and light alarm	
Flashlight	LED light	
Automatic shut-down	About 5 minutes	
Battery undervoltage indication		
Live wire identification	According to the signal indicating light, display analog bar, sound	
Sensitivity	LO、HI two alternatives	
Usage temperature	0~40 °C	
Storage temperature	-10~50 °C	
Altitude	<2000m	
Security level/phase	CE CAT.III 1000V /CAT.IV 600V	
Power Supply	2×1.5V AAA battery	
Product size	160mm×23mm×27mm	
Product weight	About 40g (excluding battery)	

Replace The Battery

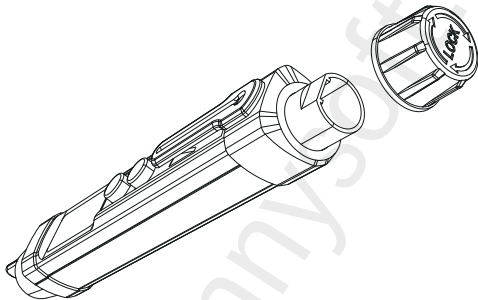
According to the figure below



1. Rotate the battery cover as shown.
2. Take out the old battery.
3. Install a new battery according to the positive and negative directions of the housing mark..
4. Use battery specification 2×1.5V AAA.

Replace The Battery

According to the figure below



1. Rotate the battery cover as shown.
2. Take out the old battery.
3. Install a new battery according to the positive and negative directions of the housing mark..
4. Use battery specification 2×1.5V AAA.

USER MANUAL

Made in China

CE RoHS

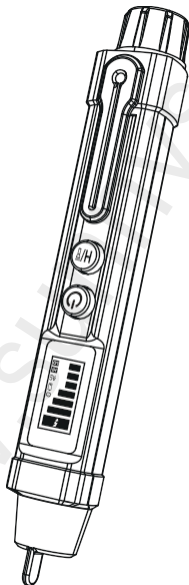


M101040083



Please read this manual carefully before using this product and keep it properly for future use

SPANNUNGSDETEKTOR



Bevor Sie dieses Produkt benutzen, lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

**Warnung**

Um das Risiko eines Stromschlags oder von Verletzungen zu vermeiden.

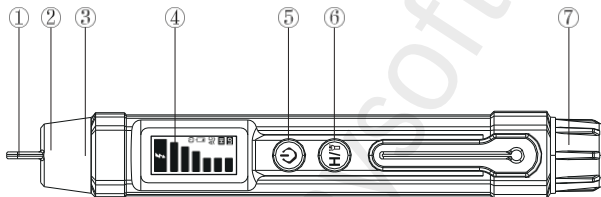
- Bitte beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und -hinweise sorgfältig, da sonst die Schutzfunktion der Elektrosonde beeinträchtigt werden kann.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung die LCD-Anzeige der Elektrosonde und verwenden Sie sie nicht, wenn Anomalien, Schäden an der Ummantelung oder ein Bruch der Sonde festgestellt werden.
- Führen Sie vor der Verwendung einen Test an einem bekannten geladenen Leiter durch, um, dass die Elektrosonde in gutem ist.
- Die Elektrosonde kann eine effektive Wechselspannung erkennen, wenn sie genügend statische Elektrizität erzeugt; ist das elektrische Feld schwach, kann die Elektrosonde es nicht erkennen.
- Bei Verwendung einer Elektrosonde kann auch dann Spannung anliegen, wenn die LCD-Anzeige kein Ton- oder Lichtsignal anzeigt.

-Die folgenden können sich auf das abgeschirmte Kabel der elektrischen Sonde auswirken: Dicke und Art der Isolierschicht, Abstand zwischen Sonde und Leiter, unterschiedliche Ausführung der Steckdose usw.

- Es ist verboten, eine höhere als die auf dem Elektro-U-Boot angegebene Nennspannung zu messen.

-Wenn die Wechselspannung höher als 36 V ist, sollte darauf geachtet werden, dass vermeiden Sie die Gefahr eines .

Einführung des Produkts



- ①. Induktionssonden
- ②. Taschenlampe
- ③. Signallicht
- ④. Bildschirm
- ⑤. Ein-/Ausschalttaste
- ⑥. Taschenlampe , H Umschalttaste für hohe Empfindlichkeit
- ⑦. Batterieabdeckung

Betriebsanleitung

1. Ein- und Ausschalten der elektrischen Sonde .

Einschalten: drücken (Power-Symbol). Ausschalten: kurz drücken (Power-Symbol).

2. Ein- und Ausschalten der Taschenlampe:

Drücken Sie lange auf die Taste (Taschenlampensymbol), um sie einzuschalten. Schließen: Drücken Sie lange auf die Taste (Taschenlampensymbol), um sie zu schließen. ① Wenn die Taschenlampe nicht ausgeschaltet ist, schaltet sie sich nach etwa 2 Minuten automatisch aus.

3. Erkennung der Wechselspannung:

Die Auslösesonde des Tauchgeräts wird in eine Steckdose oder in die Nähe eines stromführenden Leiters eingeführt. Wenn ein Wechselspannungssignal erkannt wird, blinkt die Signalanzeige, der analoge Balken auf dem steigt oder sinkt mit der Intensität des induzierten Spannungssignals, und der Summer gibt akustische Signale in verschiedenen Frequenzen aus.

① Spannung kann vorhanden sein, auch wenn während der Erkennung keine Spannung vorhanden ist
keine Anzeige von der Elektrosonde.

② Nicht erkennbare Faktoren: abgeschirmtes Kabel, Dicke und Art der Isolierschicht, Abstand zwischen Sonde und Leiter, unterschiedliche Ausführung der Steckdose usw.

4. Ermittelter Spannungsumwandlungsbereich:

1. Der Standardbildschirm mit niedriger Empfindlichkeit zeigt beim Start den Spannungserkennungsbereich "L0" an: ca. 48V-1000V.
2. Durch kurzes Drücken der Taste (H) wird auf hohe Empfindlichkeit umgeschaltet, das Display zeigt "HI" an und der Erfassungsspannungsbereich beträgt ca. 12-1000 V.

5. Identifizierung von stromführenden Leitern:

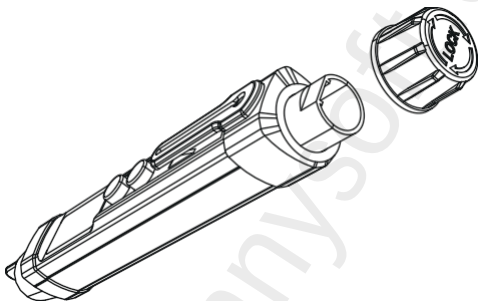
Bei der Identifizierung eines stromführenden Leiters sollten zwei oder mehr Leiter am weitesten voneinander entfernt sein und die Elektrodensonden sollten sich in ihrer Nähe befinden. Ein Leiter mit einem starken Erkennungssignal der Elektrosonde ist ein stromführender Leiter, und ein Nullleiter oder ein Erdleiter mit einem schwachen oder keinem Erkennungssignal ist ein Nullleiter. ① Es ist nicht möglich, einen neutralen oder stromführenden Leiter zu identifizieren, wenn es Störquellen aus der äußeren Umgebung gibt (z. B. Stromversorgung, Ladegerät, Motor, kein Schutzleiter an erkannter Leiter, elektromagnetische Störungen, unterschiedliche Ausführung der Steckdose usw.).

Technische Daten

AC-Bereich Spannung	Etwa 48~1000V (Standardeinstellung) die Taste H)	Etwa 12~1000V (drücken
Frequenz	50 Hz/60Hz	
Typ des Alarms	Display und Ton- und Lichtalarm	
Taschenlampe	LED-Licht	
Automatische Abschaltung	Etwa 5 Minuten	
Anzeige für schwache Batterie		
Identifizierung des stromführenden Leiters	Nach der Signalanzeige Licht, analoge Anzeige bar, Ton	
Empfindlichkeit	LO, HI zwei Alternativen	
Temperatur der Nutzung	0-40 °C	
Lagertemperatur	(-10)-50 °C	
Höhenlage	<2000m	
Ebene Sicherheit/Phasen	CE KAT.III 1000V KAT.IV 600V	
Strom	2x1,5V AAA-Batterien	
Größe des Produkts	160mmx23mmx27mm	
Gewicht des Produkts	ca. 40 g (ohne Batterie)	

Auswechseln der Batterie

Gemäß der nachstehenden Abbildung



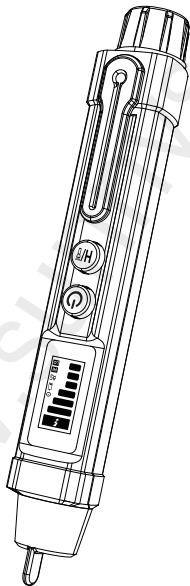
1. Drehen Sie den Batteriefachdeckel wie abgebildet.
2. Entfernen Sie die alte Batterie.
3. Legen Sie die neue Batterie entsprechend den positiven und negativen Richtungen auf der Abdeckmarkierung ein.
4. Verwenden Sie 2-1,5 V AAA-Batterien.

Lieferant/Vertriebspartner

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Prag 9
Tschechische Republik
www.sunnysoft.cz

USER MANUAL

VOLTAGE DETECTOR



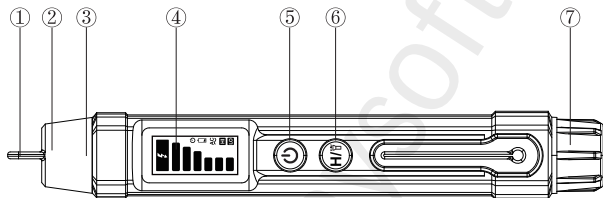
Please read this manual carefully before using this product and keep it properly for future use

Warning

To avoid possible electric shock or personal injury

- Please strictly abide by the safety rules and instructions, or the protection function provided by the electroprobe may be affected.
- Please check the LCD screen display of the electroprobe before use, and do not use it if there is any abnormality, shell damage or probe breakage.
- Before use, test on a known charged conductor to ensure that the electroprobe is in good working condition.
- The electroprobe can detect effective AC voltage when it generates enough static electricity, if the electric field is weak, the electroprobe may not detect it.
- When using the electroprobe , the voltage may still exist even if the LCD screen does not display and sound and light alarm.
- The electroprobe may be influenced by the following factors: shielded cable, thickness and type of insulation layer, distance between probe and conductor, difference of socket design, etc.
- It is forbidden to measure beyond the rated voltage marked by the electroprobe .
- When the AC voltage is above 36V, attention should be paid to prevent the risk of electric shock.

Product introduction



- ①. Induction probe
- ②. Flashlight
- ③. Signal indicating light
- ④. Display screen
- ⑤. Power on/off key
- ⑥. Flashlight , H High sensitivity conversion key
- ⑦. Battery cover

Operating instruction

1. Turn on/off the electroprobe .

Power-on: Long press (power symbol) for a long time.

Off: Short press (power symbol).

2. Turn the flashlight on/off:

Turn on: Long press the (flashlight symbol) key for a long time to turn on.

Close: Long press the (flashlight symbol) key again to close.

① If the flashlight is not turned off, it will go out automatically after about 2 minutes.

3. AC voltage detection:

The starting probe of the electroprobe is inserted into the power socket or close to the live conductor. When the AC voltage signal is detected, the signal indicating light flashes, the analog bar of the display screen will increase or decrease with the intensity of the induced voltage signal, and the buzzer will sound alarms with different frequencies.

① The voltage may still exist even if there is no indication from the electroprobe during detection.

② Undetectable factors: shielded cable, thickness and type of insulation layer, distance between probe and conductor, difference of socket design, etc.

4. Detected voltage range conversion:

1. The default low sensitivity screen on startup displays "L0" voltage detection range: about 48V~1000V.
2. Short press the (H) key to switch to high sensitivity, and the screen displays "HI", and the detection voltage range is about 12~1000V.

5. Live wire identification:

When identifying the live wire, two or more wires should be separated as far as possible, and the probes of the electroprobe should be close to the wires respectively. The wire with strong detection signal by the electroprobe is the live wire, and the zero wire or ground wire with weak or no detection signal is the zero wire.

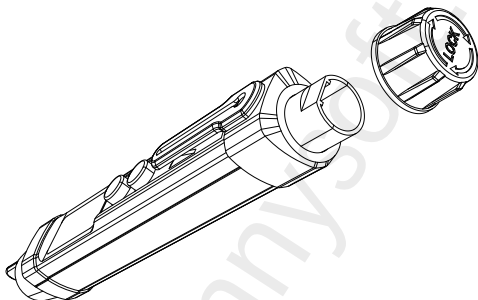
① It is impossible to identify the zero or live wire if there exists the interference sources of the external environment (such as power supply, charger, motor, no ground wire on the detected wire, electromagnetic interference, socket design difference, etc.).

Technical specifications

AC voltage range:	About 48~1000V(boot default)	About 12~1000V(press H key)
Frequency	50 Hz /60Hz	
Type of alarm	Display and sound and light alarm	
Flashlight	LED light	
Automatic shut-down	About 5 minutes	
Battery undervoltage indication		
Live wire identification	According to the signal indicating light, display analog bar, sound	
Sensitivity	LO、HI two alternatives	
Usage temperature	0~40 °C	
Storage temperature	-10~50 °C	
Altitude	<2000m	
Security level/phase	CE CAT.III 1000V /CAT.IV 600V	
Power Supply	2×1.5V AAA battery	
Product size	160mm×23mm×27mm	
Product weight	About 40g (excluding battery)	

Replace The Battery

According to the figure below



1. Rotate the battery cover as shown.
2. Take out the old battery.
3. Install a new battery according to the positive and negative directions of the housing mark..
4. Use battery specification 2×1.5V AAA.

USER MANUAL

Made in China

CE RoHS

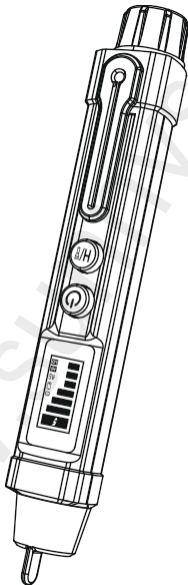


M101040083



Please read this manual carefully before using this product and keep it properly for future use

FESZÜLTSGÉRZÉKELŐ



A termék használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és a későbbi használatra megfelelően őrizze meg.

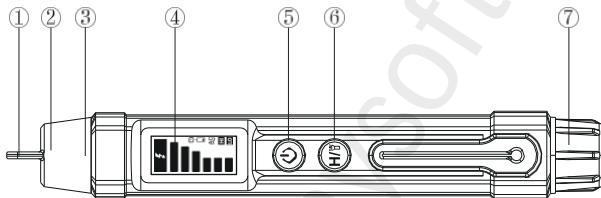


Figyelmeztetés

Az áramütés vagy személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében.

- Kérjük, gondosan tartsa be a biztonsági szabályokat és utasításokat, különben az elektróda védőfunkciója károsodhat.
 - Használat előtt ellenőrizze az elektroszonda LCD-kijelzőjét, és ne használja bármilyen rendellenesség, a burkolat sérülése vagy a szonda törése észlelhető.
 - Használat előtt végezzen vizsgálatot egy ismert töltésű vezetőn, arról, hogy az elektróda jó működési állapotban van.
 - Az elektroszonda képes érzékelni a tényleges váltakozó feszültséget, ha elegendő statikus elektromosságot generál; ha az elektromos mező gyenge, az elektroszonda nem feltétlenül érzékeli azt.
 - Elektromos szonda használata esetén a feszültség akkor is fennállhat, ha az LCD kijelzőn nem jelenik meg hang- vagy fényjelzés.
- A következő befolyásolhatják az elektromos szonda árnyékolt kábelét, a szigetelőréteg vastagságát és típusát, a szonda és a vezető közötti távolságot, a csatlakozóaljzat kialakításának különbségét stb.
- Tilos az elektromos tengeralattjárón feltüntetett névleges feszültségnél nagyobb feszültséget mérni.
- Ha a váltakozó feszültség magasabb, mint 36 V, ügyelni kell arra, hogy veszélyének elkerülése.

A termék bevezetése



- ① .Indukciós szonda
- ② . zseblámpa
- ③ . Jelzőlámpa
- ④ . Kijelző képernyő
- ⑤ . Be-/kikapcsoló gomb
- ⑥ . Zseblámpa , H Nagy érzékenységű konverziós gomb
- ⑦ . Akkumulátorfedél

Használati utasítás

1. Az elektromos szonda be- és kikapcsolása .

Bekapcsolás: nyomja meg a (bekapcsolási szimbólum). Kikapcsolás: rövid megnyomás (bekapcsolási szimbólum).

2. A zseblámpa be/ki kapcsolása:

A bekapcsoláshoz nyomja meg hosszan a gombot (zseblámpa szimbólum). Bezárás: Hosszan nyomja meg a gombot (zseblámpa szimbólum) a bezáráshoz. ① Ha a zseblámpa nincs kikapcsolva, körülbelül 2 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

3. Váltakozó feszültség érzékelése:

A merülő készülék kioldó szondája aljzatba vagy feszültség alatt álló vezeték közelébe van helyezve. Ha váltakozó feszültségű jelet érzékel, a jelzőfény villog, a kijelző képernyőjén az analóg sáv az indukált feszültségjel intenzitásával nő vagy csökken, és a zúgó különböző frekvenciájú hangjelzéseket ad.

① Feszültség akkor is létezik, ha az érzékelés során nincs jelen feszültség.

az elektróda nem jelez.

② Észlelhetetlen tényezők: árnyékolt kábel, szigetelőréteg vastagsága és típusa, a szonda és a vezető közötti távolság, a csatlakozóaljzat kialakításának különbsége stb.

4. Érzékelt feszültségátalakítási tartomány:

1. Az alapértelmezett alacsony érzékenyséű képernyő indításkor az "L0" feszültségérzékelési tartományt mutatja: kb. 48V-1000V.

2. A gomb (H) rövid megnyomásával nagy érzékenységre kapcsol, a kijelzőn "HI" jelenik meg, és az érzékelési feszültségtartomány kb. 12-1000 V.

5. A feszültség alatt álló vezetékek azonosítása:

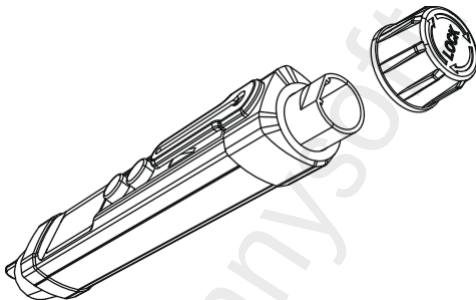
A feszültség alatt álló vezető azonosításakor két vagy több vezetőnek kell a legtávolabb lennie egymástól, és az elektroszonda szondáknak közel kell lenniük hozzájuk. Az erős szondaérzékelő jelet adó vezető feszültség alatt álló vezető, a gyenge vagy semmilyen érzékelő jelet adó semleges vezető vagy földelt vezető pedig semleges vezető. ① Nem lehet azonosítani a semleges vagy feszültség alatt álló vezetőt, ha a külső környezetből származó zavaró források vannak jelen (pl. tápegység, töltő, motor, nincs földelő vezeték az elektromos hálózaton).
érzékelte vezeték, elektromágneses interferencia, a csatlakozóaljzat kialakításának különbsége stb.).

Műszaki specifikációk

AC tartomány Feszültség	Körülbelül 48~1000V (alapértelmezett beállítás) a H billentyű)	Körülbelül 12~1000V (nyomja meg
Frekvencia	50 Hz/60Hz	
Riasztás típusa	Kijelző és hang- és fényjelzés	
Zseblámpa	LED fény	
Automatikus leállás	Körülbelül 5 perc	
Alacsony töltöttségi szint jelzése		
A feszültség alatt álló vezető azonosítása	A jelzőfény, az analóg kijelzősáv, a hangjelzés szerint	
Érzékenység	LO,HI két alternatíva	
Használati hőmérséklet	0-40 °C	
Tárolási hőmérséklet	(-10)-50 °C	
Magasság	<2000m	
Szint biztonság/fázisok	CE KAT.III 1000V KAT.IV 600V	
Teljesítmény	2x1.5V AAA elemek	
Termék mérete	160mmx23mmx27mm	
A termék súlya	kb. 40 g (akkumulátor nélkül)	

Az akkumulátor cseréje

Az alábbi kép szerint



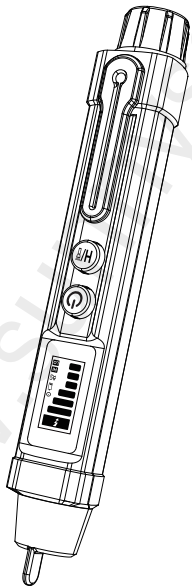
1. Fordítsa el az elemfedelelet a képen látható módon.
2. Vegye ki a régi akkumulátort.
3. Szerelje be az új akkumulátort a fedlapon található pozitív és negatív irányoknak megfelelően.
4. Használjon 2-1,5 V-os AAA specifikációjú elemeket.

Szállító/forgalmazó

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Prága 9
Cseh Köztársaság
www.sunnysoft.cz

USER MANUAL

VOLTAGE DETECTOR



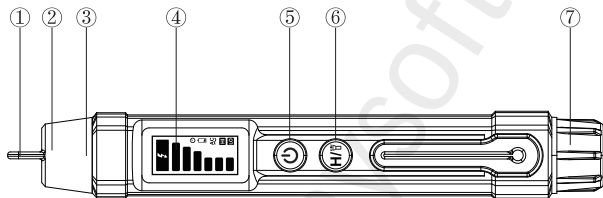
Please read this manual carefully before using this product and keep it properly for future use

Warning

To avoid possible electric shock or personal injury

- Please strictly abide by the safety rules and instructions, or the protection function provided by the electroprobe may be affected.
- Please check the LCD screen display of the electroprobe before use, and do not use it if there is any abnormality, shell damage or probe breakage.
- Before use, test on a known charged conductor to ensure that the electroprobe is in good working condition.
- The electroprobe can detect effective AC voltage when it generates enough static electricity, if the electric field is weak, the electroprobe may not detect it.
- When using the electroprobe, the voltage may still exist even if the LCD screen does not display and sound and light alarm.
- The electroprobe may be influenced by the following factors: shielded cable, thickness and type of insulation layer, distance between probe and conductor, difference of socket design, etc.
- It is forbidden to measure beyond the rated voltage marked by the electroprobe.
- When the AC voltage is above 36V, attention should be paid to prevent the risk of electric shock.

Product introduction



- ①. Induction probe
- ②. Flashlight
- ③. Signal indicating light
- ④. Display screen
- ⑤. Power on/off key
- ⑥. Flashlight , H High sensitivity conversion key
- ⑦. Battery cover

Operating instruction

1. Turn on/off the electroprobe .

Power-on: Long press (power symbol) for a long time.

Off: Short press (power symbol).

2. Turn the flashlight on/off:

Turn on: Long press the (flashlight symbol) key for a long time to turn on.

Close: Long press the (flashlight symbol) key again to close.

① If the flashlight is not turned off, it will go out automatically after about 2 minutes.

3. AC voltage detection:

The starting probe of the electroprobe is inserted into the power socket or close to the live conductor. When the AC voltage signal is detected, the signal indicating light flashes, the analog bar of the display screen will increase or decrease with the intensity of the induced voltage signal, and the buzzer will sound alarms with different frequencies.

① The voltage may still exist even if there is no indication from the electroprobe during detection.

② Undetectable factors: shielded cable, thickness and type of insulation layer, distance between probe and conductor, difference of socket design, etc.

4. Detected voltage range conversion:

1. The default low sensitivity screen on startup displays "L0" voltage detection range: about 48V~1000V.
2. Short press the (H) key to switch to high sensitivity, and the screen displays "HI", and the detection voltage range is about 12~1000V.

5. Live wire identification:

When identifying the live wire, two or more wires should be separated as far as possible, and the probes of the electroprobe should be close to the wires respectively. The wire with strong detection signal by the electroprobe is the live wire, and the zero wire or ground wire with weak or no detection signal is the zero wire.

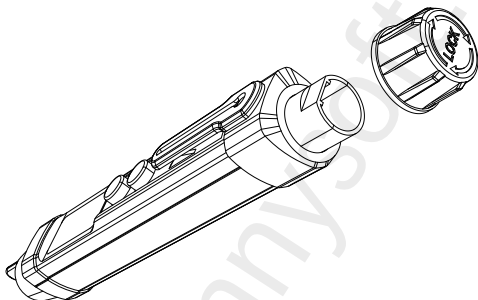
① It is impossible to identify the zero or live wire if there exists the interference sources of the external environment (such as power supply, charger, motor, no ground wire on the detected wire, electromagnetic interference, socket design difference, etc.).

Technical specifications

AC voltage range:	About 48~1000V(boot default)	About 12~1000V(press H key)
Frequency	50 Hz /60Hz	
Type of alarm	Display and sound and light alarm	
Flashlight	LED light	
Automatic shut-down	About 5 minutes	
Battery undervoltage indication		
Live wire identification	According to the signal indicating light, display analog bar, sound	
Sensitivity	LO、HI two alternatives	
Usage temperature	0~40 °C	
Storage temperature	-10~50 °C	
Altitude	<2000m	
Security level/phase	CE CAT.III 1000V /CAT.IV 600V	
Power Supply	2×1.5V AAA battery	
Product size	160mm×23mm×27mm	
Product weight	About 40g (excluding battery)	

Replace The Battery

According to the figure below



1. Rotate the battery cover as shown.
2. Take out the old battery.
3. Install a new battery according to the positive and negative directions of the housing mark..
4. Use battery specification 2×1.5V AAA.

USER MANUAL

Made in China

CE RoHS

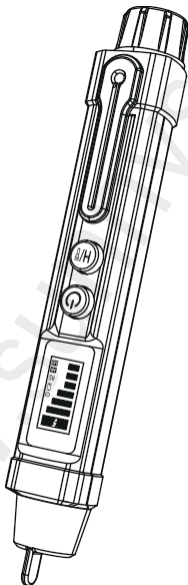


M101040083



Please read this manual carefully before using this product and keep it properly for future use

DETECTOR DE TENSIUNE



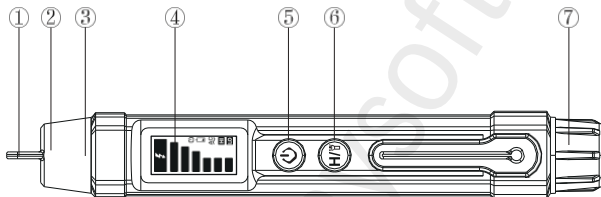
Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza acest produs și să îl păstrați în mod corespunzător pentru consultare ulterioară.

**Avertisment**

Pentru a evita riscul de electrocutare sau vătămare corporală.

- Vă rugăm să respectați cu atenție regulile și instrucțiunile de siguranță, în caz contrar funcția de protecție a electrosondei poate fi afectată.
 - Înainte de utilizare, verificați afișajul LCD al electrosondei și nu utilizați dacă există vreo anomalie, deteriorarea tecii sau ruperea sondei.
 - Înainte de utilizare, efectuați un test pe un conductor încărcat cunoscut pentru a că electrosonda este în stare bună de funcționare.
 - Electroprobe poate detecta o tensiune alternativă efectivă dacă generează suficientă electricitate statică; dacă câmpul electric este slab, electroprobe poate să nu detecteze.
 - Atunci când utilizați o sondă electrică, este posibil să existe tensiune chiar dacă ecranul LCD nu afișează niciun semnal sonor sau luminos.
- Următorii pot afecta cablul ecranat al sondei electrice, grosimea și tipul stratului izolator, distanța dintre sondă și conductor, diferența în designul prizei etc.
- Este interzisă măsurarea unei tensiuni mai mari decât tensiunea nominală marcată pe electrosu submarin.
- Când tensiunea AC este mai mare de 36V, trebuie să aveți grijă să evitați riscul de .

Prezentarea produsului



- ① . sondă de inducție
- ② . Lanternă cu
- ③ . Semnal luminos
- ④ . Ecran de afișare
- ⑤ . Buton de pornire/oprire
- ⑥ . Lanternă , H Tastă de conversie cu sensibilitate ridicată
- ⑦ . Capacul bateriei

Instrucțiuni de utilizare

1. Pornirea/oprirea sondei electrice .

Pornire: apăsați (simbolul de alimentare). Oprește: apăsați scurt (simbolul de alimentare).

2. Pornirea/oprirea lanternei:

Apăsați lung butonul (simbolul lanternei) pentru a porni. Închidere:

Apăsați lung butonul (simbolul lanternei) pentru a închide. ① Dacă lanterna nu este oprită, aceasta se va opri automat după aproximativ 2 minute.

3. Detectarea tensiunii AC:

Sonda de declanșare a submersibilului este introdusă într-o priză sau în apropierea unui conductor sub tensiune. Atunci când este detectat un semnal de tensiune alternativă, indicatorul luminos de semnal clipește, bara analogică de pe ecranul de afișare crește sau scade în funcție de intensitatea semnalului de tensiune indusă, iar buzzerul emite semnale sonore la frecvențe diferite.

① Tensiunea poate exista chiar dacă nu există tensiune în timpul detectării nicio indicație din partea electrosondei.

② Factori nedetectabili: cablu ecranat, grosimea și tipul stratului de izolație, distanța dintre sondă și conductor, diferența în designul prizei etc.

4. Interval de conversie a tensiunii detectate:

1. Ecranul implicit de sensibilitate scăzută la pornire afișează intervalul de detectare a tensiunii "LO": aproximativ 48V-1000V.
2. O apăsare scurtă a butonului (H) comută la sensibilitate ridicată, afișajul arată "HI", iar intervalul de tensiune de detecție este de aproximativ 12-1000 V.

5. Identificarea conductorilor sub tensiune:

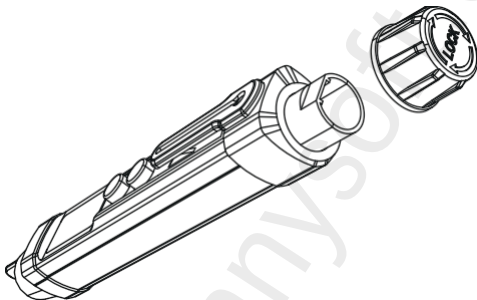
Atunci când identificați un conductor sub tensiune, doi sau mai mulți conductori trebuie să fie cât mai depărtați, iar sondele electrosondei trebuie să fie aproape de aceștia. Un conductor cu un semnal puternic de detectare a electrosondei este un conductor sub tensiune, iar un conductor neutru sau un conductor de împământare cu un semnal de detectare slab sau inexistent este un conductor neutru. ① Nu este posibil să se identifice un conductor neutru sau sub tensiune dacă există surse de interferență din mediul extern (de exemplu, sursă de alimentare, încărcător, motor, lipsa unui conductor de pământ pe conductor detectat, interferențe electromagnetice, diferențe în proiectarea prizei etc.).

Specificații tehnice

Gama AC Tensiune	Aproximativ 48~1000V (setare implicită tasta H)	Aproximativ 12~1000V (apăsăți)
Frecvența	50 Hz/60Hz	
Tip de alarmă	Afișaj și alarmă sonoră și luminoasă	
Lanternă	Lumină LED	
Opire automată	Aproximativ 5 minute	
Indicație de baterie descărcată		
Identificarea conductorului sub tensiune	În funcție de lumina de indicare a semnalului, bara de afișare analogică sunetul	
Sensibilitate	LO, HI două alternative	
Temperatura de utilizare	0-40 °C	
Temperatura de depozitare	(-10)-50 °C	
Altitudine	<2000m	
Nivel securitate/faze	CE CAT.III 1000V CAT.IV 600V	
Putere	2x1.5V baterii AAA	
Dimensiunea produsului	160mmx23mmx27mm	
Greutatea produsului	aprox. 40 g (fără baterie)	

Înlocuirea bateriei

Conform imaginii de mai jos



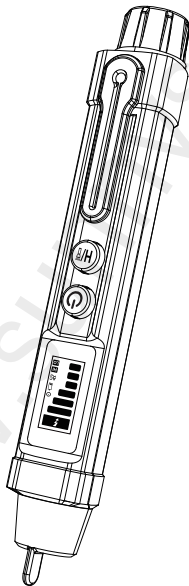
1. Întoarceți capacul bateriei așa cum se arată.
2. Scoateți veche.
3. Instalați noua baterie în conformitate cu indicațiile pozitive și negative de pe marcajul capacului.
4. Utilizați baterii de 2-1,5 V de tip AAA.

Furnizor/Distribuitor

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Praga 9
Republica Cehă
www.sunnysoft.cz

USER MANUAL

VOLTAGE DETECTOR



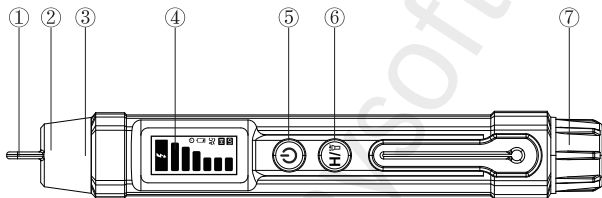
Please read this manual carefully before using this product and keep it properly for future use

Warning

To avoid possible electric shock or personal injury

- Please strictly abide by the safety rules and instructions, or the protection function provided by the electroprobe may be affected.
- Please check the LCD screen display of the electroprobe before use, and do not use it if there is any abnormality, shell damage or probe breakage.
- Before use, test on a known charged conductor to ensure that the electroprobe is in good working condition.
- The electroprobe can detect effective AC voltage when it generates enough static electricity, if the electric field is weak, the electroprobe may not detect it.
- When using the electroprobe , the voltage may still exist even if the LCD screen does not display and sound and light alarm.
- The electroprobe may be influenced by the following factors: shielded cable, thickness and type of insulation layer, distance between probe and conductor, difference of socket design, etc.
- It is forbidden to measure beyond the rated voltage marked by the electroprobe .
- When the AC voltage is above 36V, attention should be paid to prevent the risk of electric shock.

Product introduction



- ①. Induction probe
- ②. Flashlight
- ③. Signal indicating light
- ④. Display screen
- ⑤. Power on/off key
- ⑥. Flashlight , H High sensitivity conversion key
- ⑦. Battery cover

Operating instruction

1. Turn on/off the electroprobe .

Power-on: Long press (power symbol) for a long time.

Off: Short press (power symbol).

2. Turn the flashlight on/off:

Turn on: Long press the (flashlight symbol) key for a long time to turn on.

Close: Long press the (flashlight symbol) key again to close.

① If the flashlight is not turned off, it will go out automatically after about 2 minutes.

3. AC voltage detection:

The starting probe of the electroprobe is inserted into the power socket or close to the live conductor. When the AC voltage signal is detected, the signal indicating light flashes, the analog bar of the display screen will increase or decrease with the intensity of the induced voltage signal, and the buzzer will sound alarms with different frequencies.

① The voltage may still exist even if there is no indication from the electroprobe during detection.

② Undetectable factors: shielded cable, thickness and type of insulation layer, distance between probe and conductor, difference of socket design, etc.

4. Detected voltage range conversion:

1. The default low sensitivity screen on startup displays "L0" voltage detection range: about 48V~1000V.
2. Short press the (H) key to switch to high sensitivity, and the screen displays "HI", and the detection voltage range is about 12~1000V.

5. Live wire identification:

When identifying the live wire, two or more wires should be separated as far as possible, and the probes of the electroprobe should be close to the wires respectively. The wire with strong detection signal by the electroprobe is the live wire, and the zero wire or ground wire with weak or no detection signal is the zero wire.

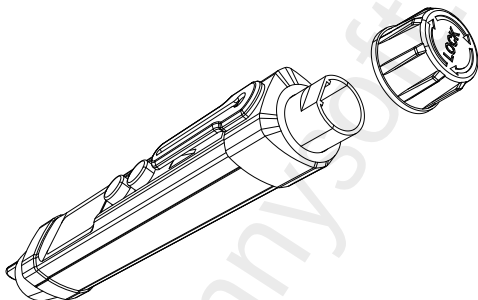
① It is impossible to identify the zero or live wire if there exists the interference sources of the external environment (such as power supply, charger, motor, no ground wire on the detected wire, electromagnetic interference, socket design difference, etc.).

Technical specifications

AC voltage range:	About 48~1000V(boot default)	About 12~1000V(press H key)
Frequency	50 Hz /60Hz	
Type of alarm	Display and sound and light alarm	
Flashlight	LED light	
Automatic shut-down	About 5 minutes	
Battery undervoltage indication		
Live wire identification	According to the signal indicating light, display analog bar, sound	
Sensitivity	LO、HI two alternatives	
Usage temperature	0~40 °C	
Storage temperature	-10~50 °C	
Altitude	<2000m	
Security level/phase	CE CAT.III 1000V /CAT.IV 600V	
Power Supply	2×1.5V AAA battery	
Product size	160mm×23mm×27mm	
Product weight	About 40g (excluding battery)	

Replace The Battery

According to the figure below



1. Rotate the battery cover as shown.
2. Take out the old battery.
3. Install a new battery according to the positive and negative directions of the housing mark..
4. Use battery specification 2×1.5V AAA.

USER MANUAL

Made in China

CE RoHS



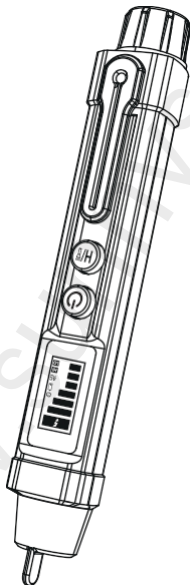
M101040083



Please read this manual carefully before using this product and keep it properly for future use

РЪКОВОДСТВО ^{BG} ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ДЕТЕКТОР ЗА НАПРЕЖЕНИЕ



Моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате този продукт, и го запазете за бъдещи справки.

**Предупреждение**

За да се избегне рискът от електрически удар или нараняване на хора.

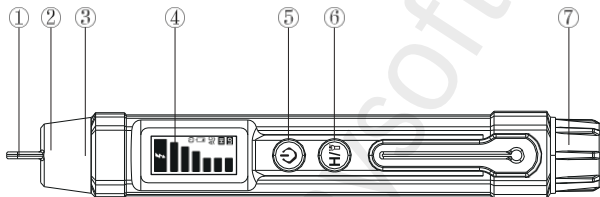
- Моля, спазвайте внимателно правилата и инструкциите за безопасност, в противен случай защитната функция на електросондата може да бъде нарушена.
- Преди употреба проверете LCD дисплея на електросондата и не я използвайте, ако има някаква аномалия, повреда на обвивката или счупване на сондата.
- Преди употреба извършете тест върху известен зареден проводник, за да че електросонът е в добро работно състояние.
- Електросондата може да открие ефективно променливо напрежение, ако генерира достатъчно статично електричество; ако електрическото поле е слабо, електросондата може да не го открие.
- Когато използвате електросонда, може да има напрежение, дори ако LCD дисплеят не показва звуков или светлинен сигнал.

-Следните могат да повлияят на екранирания кабел на електрическата сонда, дебелината и вида на изолационния слой, разстоянието между сондата и проводника, разликата в дизайна на гнездото и др.

- Забранено е да се измерва по-високо от номиналното напрежение, отбелязано върху електропроводницата.

-Когато променливото напрежение е по-високо от 36 V, трябва да се внимава да да се избегне рискът от удар.

Въвеждане на продукта



- ①. Фенерче за
- ②. индукционна сонда
- ③. Сигнална светлина
- ④. Екран на дисплея
- ⑤. Бутон за включване/изключване на захранването
- ⑥. Фенерче, H Клавиш за преобразуване с висока чувствителност
- ⑦. Капак на батерията

Инструкции за експлоатация

1. Включване/изключване на електрическата сонда .

Включване: натиснете (символ за захранване). Изключване: натиснете кратко (символ за захранване).

2. Включване/изключване на фенерчето:

Натиснете продължително бутона (символ на фенерче), за да се включите. Затваряне: Дълго натиснете бутона (символ на фенерче), за да затворите. ① Ако фенерчето не е изключено, то ще се изключи автоматично след приблизително 2 минути.

3. Откриване на променливо напрежение:

Спусковата сонда на потопяемата система се поставя в контакт или в близост до проводник под напрежение. Когато се открие сигнал за променливо напрежение, светлинният индикатор на сигнала мига, аналоговата лента на се увеличава или намалява с интензивността на индуцирания сигнал за напрежение, а зумерът издава звукови сигнали с различни честоти.

- ① Възможно е да има напрежение, дори ако по време на засичането няма напрежение.

няма индикация от електросондата.

- ② Неоткриваеми фактори: екраниран кабел, дебелина и вид на изолационния слой, разстояние между сондата и проводника, разлика в конструкцията на гнездото и др.

4. Открит диапазон на преобразуване на напрежението:

1. Екранът за ниска чувствителност по подразбиране при стартиране показва обхвата на откриване на напрежение "L0": приблизително 48V-1000V.

2. При кратко натискане на бутона (H) се преминава към висока чувствителност, на дисплея се показва "H1", а обхватът на откриваемото напрежение е приблизително 12-1000 V.

5. Идентифициране на проводници под напрежение:

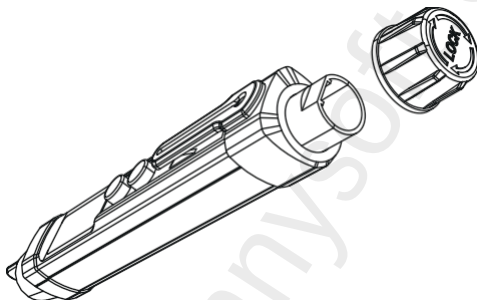
Когато идентифицирате проводник под напрежение, два или повече проводника трябва да са най-отдалечени един от друг и сондите на електросондата трябва да са близо до тях. Проводник със силен сигнал за откриване на електросондата е проводник под напрежение, а неутрален проводник или заземителен проводник със слаб или никакъв сигнал за откриване е неутрален проводник. ① Не е възможно да се идентифицира неутрален проводник или проводник под напрежение, ако има източници на смущения от външната среда (напр. захранване, зарядно устройство, двигател, липса на заземителен проводник на открит проводник, електромагнитни смущения, разлика в конструкцията на гнездото и т.н.).

Технически спецификации

Обхват на променливотоковия ток Напрежение	Около 48 ~ 1000V (настройка по подразбиране) клавиш H)	Около 12~1000V (натиснете
Честота	50 Hz/60Hz	
Вид аларма	Дисплей и звукова и светлинна аларма	
Фенерче	LED светлина	
Автоматично изключване	Около 5 минути	
Индикация за изтощена батерия		
Идентифициране на проводник под напрежение	В зависимост от светлинната индикация на сигнала, аналоговия дисплей, звука	
Чувствителност	LO, HI две алтернативи	
Температура на използване	0-40 °C	
Температура на съхранение	(-10)-50 °C	
Надморска височина	<2000m	
Ниво сигурност/фази	CE CAT.III 1000V CAT.IV 600V	
Захранване	2x1,5V батерии AAA	
Размер на продукта	160mmx23mmx27mm	
Тегло на продукта	приблизително 40 g без батерия)	

Смяна на батерията

Според снимката по-долу



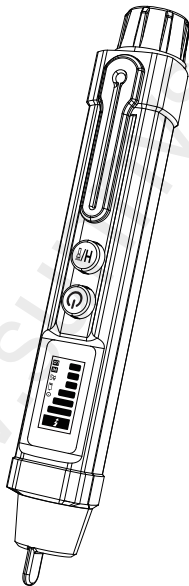
1. Завъртете капака на батерията, както е показано.
2. Извадете старата батерия.
3. Монтирайте новата батерия в съответствие с положителните и отрицателните посоки върху маркировката на капака.
4. Използвайте батерии с напрежение 2-1,5 V от типа AAA.

Доставчик/дистрибутор

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Прага 9
Чешка република
www.sunnysoft.cz

USER MANUAL

VOLTAGE DETECTOR



Please read this manual carefully before using this product and keep it properly for future use

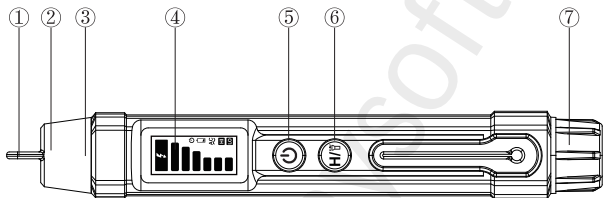
© Sunnysoft s.r.o., дистрибутор

Warning

To avoid possible electric shock or personal injury

- Please strictly abide by the safety rules and instructions, or the protection function provided by the electroprobe may be affected.
- Please check the LCD screen display of the electroprobe before use, and do not use it if there is any abnormality, shell damage or probe breakage.
- Before use, test on a known charged conductor to ensure that the electroprobe is in good working condition.
- The electroprobe can detect effective AC voltage when it generates enough static electricity, if the electric field is weak, the electroprobe may not detect it.
- When using the electroprobe , the voltage may still exist even if the LCD screen does not display and sound and light alarm.
- The electroprobe may be influenced by the following factors: shielded cable, thickness and type of insulation layer, distance between probe and conductor, difference of socket design, etc.
- It is forbidden to measure beyond the rated voltage marked by the electroprobe .
- When the AC voltage is above 36V, attention should be paid to prevent the risk of electric shock.

Product introduction



- ①. Induction probe
- ②. Flashlight
- ③. Signal indicating light
- ④. Display screen
- ⑤. Power on/off key
- ⑥. Flashlight , H High sensitivity conversion key
- ⑦. Battery cover

Operating instruction

1. Turn on/off the electroprobe .

Power-on: Long press (power symbol) for a long time.

Off: Short press (power symbol).

2. Turn the flashlight on/off:

Turn on: Long press the (flashlight symbol) key for a long time to turn on.

Close: Long press the (flashlight symbol) key again to close.

① If the flashlight is not turned off, it will go out automatically after about 2 minutes.

3. AC voltage detection:

The starting probe of the electroprobe is inserted into the power socket or close to the live conductor. When the AC voltage signal is detected, the signal indicating light flashes, the analog bar of the display screen will increase or decrease with the intensity of the induced voltage signal, and the buzzer will sound alarms with different frequencies.

① The voltage may still exist even if there is no indication from the electroprobe during detection.

② Undetectable factors: shielded cable, thickness and type of insulation layer, distance between probe and conductor, difference of socket design, etc.

4. Detected voltage range conversion:

1. The default low sensitivity screen on startup displays "L0" voltage detection range: about 48V~1000V.
2. Short press the (H) key to switch to high sensitivity, and the screen displays "HI", and the detection voltage range is about 12~1000V.

5. Live wire identification:

When identifying the live wire, two or more wires should be separated as far as possible, and the probes of the electroprobe should be close to the wires respectively. The wire with strong detection signal by the electroprobe is the live wire, and the zero wire or ground wire with weak or no detection signal is the zero wire.

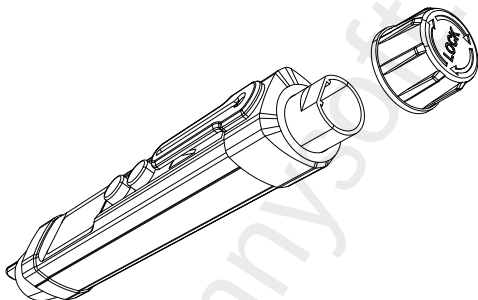
① It is impossible to identify the zero or live wire if there exists the interference sources of the external environment (such as power supply, charger, motor, no ground wire on the detected wire, electromagnetic interference, socket design difference, etc.).

Technical specifications

AC voltage range:	About 48~1000V(boot default)	About 12~1000V(press H key)
Frequency	50 Hz /60Hz	
Type of alarm	Display and sound and light alarm	
Flashlight	LED light	
Automatic shut-down	About 5 minutes	
Battery undervoltage indication		
Live wire identification	According to the signal indicating light, display analog bar, sound	
Sensitivity	LO、HI two alternatives	
Usage temperature	0~40 °C	
Storage temperature	-10~50 °C	
Altitude	<2000m	
Security level/phase	CE CAT.III 1000V /CAT.IV 600V	
Power Supply	2×1.5V AAA battery	
Product size	160mm×23mm×27mm	
Product weight	About 40g (excluding battery)	

Replace The Battery

According to the figure below



1. Rotate the battery cover as shown.
2. Take out the old battery.
3. Install a new battery according to the positive and negative directions of the housing mark..
4. Use battery specification 2×1.5V AAA.

USER MANUAL

Made in China

CE RoHS



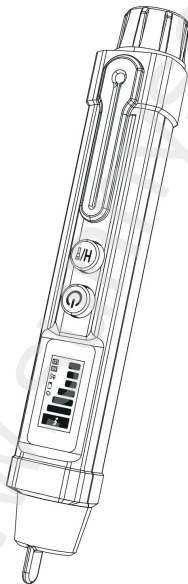
M101040083



Please read this manual carefully before using this product and keep it properly for future use

UPORABNIK ROČNO

DETEKTOR NAPETOSTI



Pred uporabo tega izdelka natančno preberite ta priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

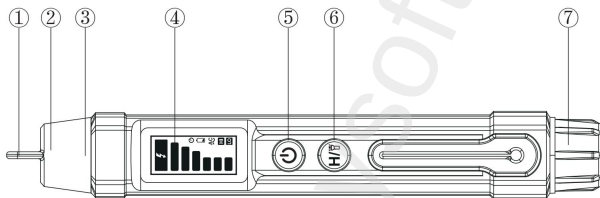


Opozorilo

Da bi se izognili nevarnosti električnega udara ali telesnih poškodb.

- Strogo upoštevajte varnostna pravila in navodila, sicer je lahko zaščitna funkcija elektrosonde oslABLJENA.
- Pred uporabo preverite LCD-zaslon elektrosonde in je ne uporabljajte, če pride do kakršnih koli nepravilnosti, poškodb ohišja ali zloma sonde.
- Pred uporabo izvedite preizkus na prevodniku, za katerega veste, da je pod napetostjo, da se prepričate, da je elektrosonda v dobrem stanju.
- Elektrosonda lahko zazna efektivno izmenično napetost, če ustvari dovolj statične elektrike, če je električna
Če je polje šibko, ga elektrosonda morda ne bo zaznala.
- Pri uporabi električne sonde lahko napetost obstaja, tudi če LCD-zaslon ne prikazuje ničesar in se ne oglasi zvočni in svetlobni signal.
- Na elektrosondo lahko vplivajo naslednji dejavniki: oklopljen kabel, debelina in vrsta izolacijske plasti, razdalja med sondo in prevodnikom, razlika v zasnovi vtičnice itd.
- Prepovedano je meriti napetost, višjo od nazivne napetosti, označene na elektropotopni napravi.
- Če je izmenična napetost višja od 36 V, je potrebna previdnost, da se izognete nevarnosti električnega udara.

Predstavitev izdelka



- ①. Indukcijska sonda
- ②. Svetilka
- ③. Signalna luč
- ④. Zaslون
- ⑤. Gumb za vklop/izklop
- ⑥. Svetilka , H Visoko občutljiva tipka za pretvorbo
- ⑦. Pokrov baterije

Navodila za uporabo

1. Vkllop/izkllop elektrosonde.

Vkllop: pritisnite (simbol za vklop). Izkllop: Kratek pritisk (simbol za vklop/izkllop).

2. Vkllop/izkllop svetilke:

Dolgo pritisnite gumb (simbol svetilke), da ga vklopite.

Zapri: Za zapiranje držite gumb (simbol svetilke).

① Če svetilke ne izklopite, se bo po približno 2 minutah samodejno izklopila.

3. Zaznavanje izmenične napetosti:

Elektropotopna sprožilna sonda se vstavi v vtičnico ali blizu napetosti. Ko je zaznan izmenični signal, indikatorska lučka signala utripa, analogna črtica na zaslonu pa se povečuje ali zmanjšuje glede na intenzivnost inducirane signala.

napetost in brenčalo oddaja zvočne signale z različnimi frekvencami.

① Napetost lahko obstaja, tudi če med zaznavanjem ni zaznana nobena napetost. nobenega znaka elektrosonde.

② Nezaznavni dejavniki: oklopljen kabel, debelina in vrsta izolacijske plasti, razdalja med sondo in vodnikom, razlika v zasnovi vtičnice itd.

4. Določeno območje pretvorbe napetosti:

1. Prikaže se zagonski zaslon z nizko občutljivostjo

Območje zaznavanja napetosti "L0": približno 48V-1000V.

2. Na kratko pritisnite gumb (H), da preklopite na visoko občutljivost, Na zaslonu se prikaže "HI", območje detekcijske napetosti pa je približno 12-1000 V.

5. Identifikacija živih vodnikov:

Pri prepoznavanju žive žice morata biti dve ali več žic čim bolj oddaljeni narazen, sonde elektropotopne naprave pa morajo biti blizu njih. Žica z močnim detekcijskim signalom elektropotopne naprave je živa žica, nevtralna žica ali ozemljitvena žica pa

Vodnik s šibkim ali brez zaznavnega signala je nevtralni vodnik.

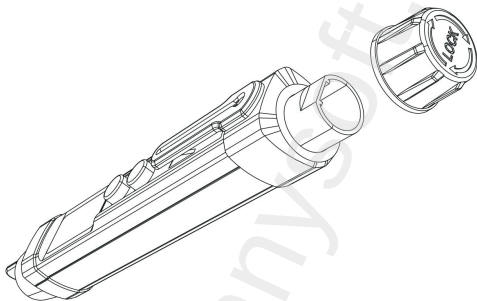
- ① Ni mogoče prepoznati nevtralnega ali faznega vodnika, če obstajajo viri motenj iz zunanjega okolja (npr. napajanje, polnilnik, motor, ni ozemljitvene žice na zaznani žici, elektromagnetne motnje, razlika v zasnova vtičnice itd.).

Tehnične specifikacije

Območje izmenične napetosti	Približno 48~1000V (privzeta nastavitve) Približno 12~1000V (pritisnite tipko H)
Pogostost	50 Hz/60 Hz
Vrsta alarma	Zaslon ter zvočni in vizualni alarm
Svetilka	LED-luč
Samodejni izklop	Približno 5 minut
Indikator nizke baterije	
Identifikacija žive žice	Glede na signal, indikatorsko lučko, analogni prikazovalnik, zvok
Občutljivost	LO, HI dve alternativni
Temperatura uporabe	0~40 °C
Temperatura shranjevanja	(-10)~50°C
Nadmorska višina	<2000 m
Stopnja/ raven varnosti	CE KAT.III 1000V KAT.IV 600V
Napajalnik	2x 1,5V AAA bateriji
Velikost izdelka	160 mm x 23 mm x 27 mm
Teža izdelka	približno 40 g (brez baterije)

Zamenjava baterije

Glede na spodnjo sliko



1. Zavrtite pokrov baterije, kot je prikazano.
2. Odstranite staro baterijo.
3. Novo baterijo namestite v skladu s pozitivno in negativno smerjo na pokrovu.
4. Uporabite 2 bateriji tipa AAA z napetostjo 1,5 V.

Dobavitelj/Distributer

Sunnysoft d.o.o.

Kovanečka 2390/1a

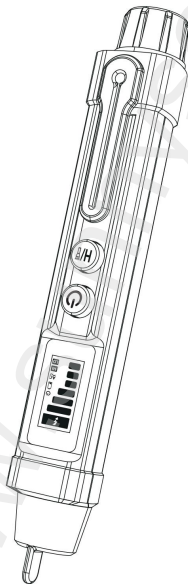
190 00 Praga 9

Češka republika

www.sunnysoft.cz

UŻYTKOWNIK PODRĘCZNIK

DETEKTOR NAPIĘCIA



Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

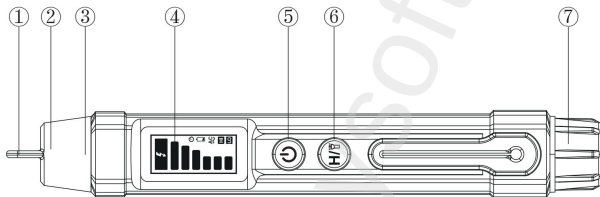


Ostrzeżenie

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.

- Należy ściśle przestrzegać zasad i instrukcji bezpieczeństwa, w przeciwnym razie funkcja ochronna elektrosondy może zostać naruszona.
- Przed użyciem należy sprawdzić wyświetlacz LCD elektrosondy i nie używać jej, jeśli zauważy się jakiegokolwiek nieprawidłowości, uszkodzenie obudowy lub pęknięcie sondy.
- Przed użyciem należy wykonać test na znanym przewodniku pod napięciem, aby upewnić się, że elektrosonda jest w dobrym stanie technicznym.
- Elektrosonda może wykryć skuteczne napięcie przemienne, jeśli generuje wystarczającą ilość elektryczności statycznej, jeśli napięcie elektryczne. Jeśli pole jest słabe, elektrosonda może go nie wykryć.
- Podczas stosowania elektrosondy napięcie może występować nawet wtedy, gdy wyświetlacz LCD nie wyświetla obrazu i nie słychać sygnału dźwiękowego ani świetlnego.
- Na działanie sondy elektrycznej mogą mieć wpływ następujące czynniki: kabel ekranowany, grubość i rodzaj warstwy izolacyjnej, odległość między sondą a przewodnikiem, różnice w konstrukcji gniazda itp.
- Zabrania się dokonywania pomiarów napięcia wyższego niż napięcie znamionowe podane na urządzeniu elektrozanurzalnym.
- Jeżeli napięcie prądu przemiennego jest wyższe niż 36 V, należy zachować ostrożność, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

Wprowadzenie produktu



- ①. Sonda indukcyjna
- ②. Lampa
- ③. Światło sygnalizacyjne
- ④. Ekran wyświetlacza
- ⑤. Przycisk włączania/wyłączania
- ⑥. Lampa , H Klucz konwersji o wysokiej czułości
- ⑦. Pokrywa baterii

Instrukcja obsługi

1. Włączanie/wyłączanie elektrosondy.

Włączanie: naciśnij (symbol zasilania). Wyłączanie: krótko naciśnięcie (symbol zasilania).

2. Włączanie/wyłączanie latarki:

Aby włączyć latarkę, naciśnij i przytrzymaj przycisk (symbol latarki).

Zamykanie: Aby zamknąć, naciśnij i przytrzymaj przycisk (symbol latarki).

① Jeżeli latarka nie zostanie wyłączona, wyłączy się automatycznie po około 2 minutach.

3. Wykrywanie napięcia prądu przemiennego:

Elektrozanurzalną sondę wyzwalającą umieszcza się w gnieździe lub w pobliżu przewodu pod napięciem. Po wykryciu sygnału prądu przemiennego kontrolka sygnału miga, a pasek analogowy na ekranie wyświetlacza zwiększa się lub zmniejsza wraz z intensywnością indukowanego sygnału.

napięcie, a brzęczyk emituje sygnały dźwiękowe o różnych częstotliwościach.

① Napięcie może występować nawet wtedy, gdy podczas detekcji nie zostanie wykryte żadne napięcie. brak wskazań elektrosondy.

② Czynniki niewykrywalne: kabel ekranowany, grubość i rodzaj warstwy izolacyjnej, odległość między sondą a przewodem, różnica w konstrukcji gniazda itp.

4. Określony zakres konwersji napięcia:

1. Na ekranie startowym o niskiej czułości wyświetla się

Zakres pomiaru napięcia „L0”: około 48 V–1000 V.

2. Naciśnij krótko przycisk (H), aby przełączyć na wysoką czułość,

Na wyświetlaczu pojawia się napis „HI”, a zakres wykrywania napięcia wynosi około 12-1000 V.

5. Identyfikacja przewodów pod napięciem:

Podczas identyfikacji przewodu pod napięciem, dwa lub więcej przewodów powinno być jak najdalej od siebie, a sondy zanurzalnej łodzi elektrycznej powinny znajdować się blisko nich. Przewód o silnym sygnale detekcji zanurzalnej łodzi elektrycznej to przewód pod napięciem, a przewód neutralny lub uziemiający.

Przewodnikiem, który charakteryzuje się słabym sygnałem detekcji lub jego brakiem, jest przewód neutralny.

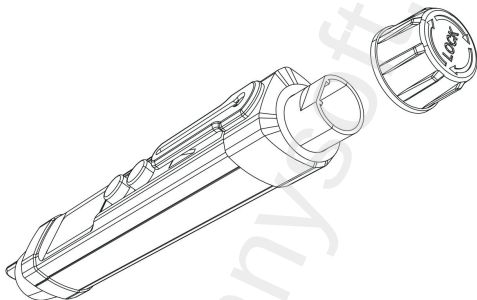
- ① Nie można zidentyfikować przewodu neutralnego lub przewodu fazowego, jeżeli występują źródła zakłóceń ze środowiska zewnętrznego (np. zasilanie, ładowarka, silnik, brak przewodu uziemiającego na wykrytym przewodzie, zakłócenia elektromagnetyczne, różnica w konstrukcji gniazda itp.).

Dane techniczne

Zakres napięcia prądu przemiennego	Okolo 48~1000 V (ustawienie domyślne)	Okolo 12~1000 V (naciśnij klawisz H)
Częstotliwość	50Hz/60Hz	
Typ alarmu	Wyświetlacz oraz alarm dźwiękowy i wizualny	
Lampa	Światło LED	
Automatyczne wyłączenie	Okolo 5 minut	
Wskaźnik niskiego poziomu baterii		
Identyfikacja przewodów pod napięciem	Zgodnie z sygnałem, lampką kontrolną, paskiem wyświetlacza analogowego, dźwiękiem	
Wrażliwość	LO, HI dwie alternatywy	
Temperatura aplikacji	0-40°C	
Temperatura przechowywania	(-10)-50°C	
Wysokość	<2000m	
Poziom/ etap bezpieczeństwa	CE KAT.III 1000V KAT.IV 600V	
Zasilacz	2 baterie AAA 1,5 V	
Rozmiar produktu	160 mm x 23 mm x 27 mm	
Waga produktu	ok. 40 g (bez baterii)	

Wymiana baterii

Zgodnie z poniższym obrazkiem



1. Obróć pokrywę baterii, jak pokazano.
2. Wyjmij starą baterię.
3. Zainstaluj nową baterię zgodnie z oznaczeniami biegunów dodatniego i ujemnego na pokrywie.
4. Użyj 2 baterii 1,5 V typu AAA.

Dostawca/Dystrybutor

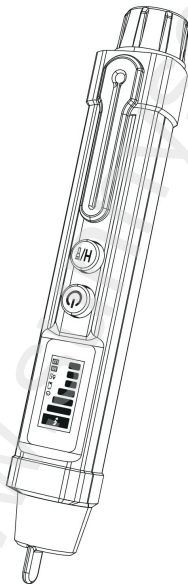
Sunnysoft sro
Kovanecka 2390/1a
190 00 Praga 9

Czechy

www.sunnysoft.cz

KORISNIK PRIRUČNIK

DETEKTOR NAPONA



Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije upotrebe ovog proizvoda i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

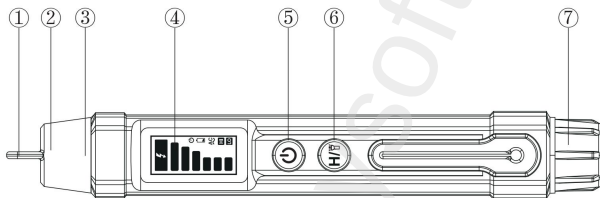


Upozorenje

Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara ili tjelesnih ozljeda.

- Strogo se pridržavajte sigurnosnih pravila i uputa, u suprotnom zaštitna funkcija elektrosonde može biti narušena.
- Prije upotrebe provjerite LCD zaslon elektrosonde i nemojte je koristiti ako postoje bilo kakve abnormalnosti, oštećenja kućišta ili loma sonde.
- Prije upotrebe, provedite ispitivanje na poznatom vodiču pod naponom kako biste bili sigurni da je elektrosonda u ispravnom radnom stanju.
- Elektrosonda može detektirati efektivni izmjenični napon ako generira dovoljno statičkog elektriciteta, ako je električni
Ako je polje slabo, elektrosonda ga možda neće detektirati.
- Prilikom korištenja električne sonde, napon može postojati čak i ako LCD zaslon ne prikazuje ništa te se ne oglašava zvučni i svjetlosni signal.
- Sljedeći čimbenici mogu utjecati na elektrosodu: oklopljeni kabel, debljina i vrsta izolacijskog sloja, udaljenost između sonde i vodiča, razlika u dizajnu utičnice itd.
- Zabranjeno je mjerenje napona većeg od nazivnog napona označenog na elektro-potopnoj jedinici.
- Ako je izmjenični napon viši od 36 V, potrebno je paziti da se izbjegne rizik od strujnog udara.

Predstavljanje proizvoda



- ①. Indukcijska sonda
- ②. Svjetiljka
- ③. Signalno svjetlo
- ④. Zaslon
- ⑤. Gumb za uključivanje/isključivanje
- ⑥. Svjetiljka , H Tipka za pretvorbu visoke osjetljivosti
- ⑦. Poklopac baterije

Upute za uporabu

1. Uključivanje/isključivanje elektrosonde.

Uključivanje: pritisnite (simbol napajanja). Isključivanje: Kratko pritiskom na (simbol napajanja).

2. Uključivanje/isključivanje svjetiljke:

Dugo pritisnite gumb (simbol svjetiljke) da biste ga uključili.

Zatvaranje: Dugo pritisnite gumb (simbol svjetiljke) za zatvaranje.

- ① Ako svjetiljka nije isključena, automatski će se isključiti nakon otprilike 2 minute.

3. Detekcija izmjeničnog napona:

Elektro-uronjiva okidačka sonda umetne se u utičnicu ili blizu žice pod naponom.

Kada se detektira AC signal, lampica indikatora signala treperi, a analogna traka na zaslonu se povećava ili smanjuje s intenzitetom induciranog signala.

napon i zujalica emitira zvučne signale različitih frekvencija.

- ① Napon može postojati čak i ako se tijekom detekcije ne otkrije nikakav napon. nema indikacije s elektrosonde.

- ② Neotkriveni faktori: oklopljeni kabel, debljina i vrsta izolacijskog sloja, udaljenost između sonde i vodiča, razlika u dizajnu utičnice itd.

4. Određeni raspon pretvorbe napona:

1. Prikazuje se početni zaslon niske osjetljivosti

Raspon detekcije napona "L0": približno 48V-1000V.

2. Kratko pritisnite tipku (H) za prebacivanje na visoku osjetljivost, Zaslon prikazuje "HI", a raspon detekcijskog napona je približno 12-1000 V.

5. Identifikacija vodiča pod naponom:

Prilikom identificiranja žice pod naponom, dvije ili više žica trebaju biti što udaljenije jedna od druge, a sonde elektro-potopne naprave trebaju biti blizu njih. Žica s jakim detekcijskim signalom elektro-potopne naprave je žica pod naponom, a neutralna žica ili žica za uzemljenje.

Vodič sa slabim ili nikakvim signalom detekcije je neutralni vodič.

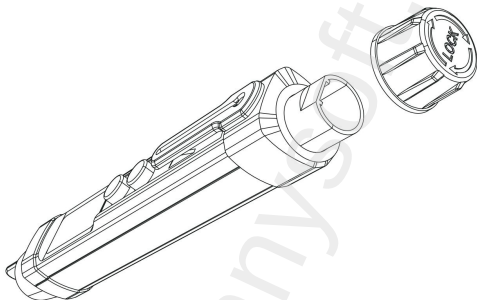
① Nije moguće identificirati neutralni ili fazni vodič ako postoje izvori smetnji iz vanjskog okruženja (npr. napajanje, punjač, motor, nema uzemljenja na detektiranoj žici, elektromagnetske smetnje, razlika u dizajnu utičnice itd.).

Tehničke specifikacije

Raspon izmjeničnog napona	Oko 48~1000V (zadana postavka)	Oko 12~1000V (pritisnite tipku H)
Frekvencija	50Hz/60Hz	
Vrsta alarma	Zaslon i zvučni i vizualni alarm	
Svjetiljka	LED svjetlo	
Automatsko isključivanje	Oko 5 minuta	
Indikacija slabe baterije		
Identifikacija žice pod naponom	Prema signalu, indikatorskoj lampici, analognom zaslonu, zvuku	
Osjetljivost	LO, HI dvije alternative	
Temperatura primjene	0-40°C	
Temperatura skladištenja	(-10)-50°C	
Nadmorska visina	<2000 m	
Razina/faza sigurnosti	CE KAT.III 1000V KAT.IV 600V	
Napajanje	2x1,5V AAA baterije	
Veličina proizvoda	160 mm x 23 mm x 27 mm	
Težina proizvoda	cca. 40 g (bez baterije)	

Zamjena baterije

Prema slici ispod



1. Okrenite poklopac baterije kao što je prikazano.
2. Izvadite staru bateriju.
3. Umetnite novu bateriju prema oznakama na poklopcu koje pokazuju pozitivan i negativan pol.
4. Koristite 2-1,5 V AAA baterije specifikacije.

Dobavljač/Distributer

Sunnysoft d.o.o.
Kovanečka 2390/1a

190 00 Prag 9

Češka

www.sunnysoft.cz